

Wydział Językoznawstwa
kierunek studiów: skandynawistyka
dyscyplina wiodąca: językoznawstwo
profil kształcenia: ogólnoakademicki
poziom kształcenia: studia I stopnia
numer uchwały Senatu*: US 23/2023/2024 dla planu – SP-Sk-24/25

Lp.	Zajęcia	Kierunkowe efekty uczenia się	Treści programowe	Sposoby weryfikacji efektów uczenia się
1	Praktyczna nauka języka szwedzkiego	<p>K_U01 – ma umiejętności językowe w zakresie języka szwedzkiego na poziomie biegłości co najmniej B2+ ESOKJ</p> <p>K_U07 – potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p> <p>K_U11 potrafi tworzyć typowe wypowiedzi pisemne w języku szwedzkim oraz zaawansowaną wypowiedź pisemną w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa i kultury w języku polskim</p> <p>K_U13 porozumiewa się z innymi specjalistami/filologami w języku szwedzkim oraz w języku polskim z wykorzystaniem tradycyjnych i multimedialnych środków komunikacji, a także samodzielnie formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku szwedzkim</p> <p>K_U16 – potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p>	<p>Zakres tematyczny podręczników „Rivstart A1+A2”, „Gilla svenska”, „Vardaglig svenska 2”, “Första övningsboken i svensk grammatik” (1 rok), „Rivstart B1+B2”, “Textbygget”, “Avancera ord”, “Andra övningsboken i svensk grammatik”, “Svår grammatik och ordbildning” (2 rok) oraz „Rivstart B2+C1”, “Avancera gram” (3 rok), materiały autentyczne</p>	<p>wypowiedź ustna, dyskusja, pisemna praca (domowa), pisemna cząstkowa praca kontrolna / semestralna pisemna praca zaliczeniowa, egzamin pisemny i ustny</p>

		<p>K__U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>		
2	Fonetyka praktyczna języka szwedzkiego	<p>K_U16 – potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K06 - odznacza się otwartością na różnorodność kulturową</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>Podstawowe pojęcia z zakresu fonetyki</p> <p>System spółgłosek i samogłosek w języku szwedzkim</p> <p>Szczególne zjawiska wymowy języka szwedzkiego</p> <p>Redukcje i asymilacje</p> <p>Akcent wyrazowy i zdaniowy</p> <p>Intonacja</p> <p>Wymowa poszczególnych samogłosek i spółgłosek</p> <p>Wymowa wyrazów pochodzących z języków obcych</p> <p>Czytanie tekstów ciągłych i próba recytacji krótkich wierszy</p> <p>Ćwiczenia mające na celu przeciwdziałanie zjawisku interferencji fonicznej</p>	wypowiedź ustna, pisemna częstkowa praca kontrolna, nagrania, dyktando, egzamin ustny
3	Wybrane zagadnienia polityczno-społeczne krajów nordyckich	<p>K_W12 zna specyfikę krajów skandynawskich, ich sytuację społeczną, polityczną i administracyjną</p> <p>K_U07 potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p> <p>K_U10 potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U12 potrafi przygotować wystąpienia ustne</p> <p>K_U16 potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p> <p>K_K01 jest gotów do dokonywania oceny</p>	<p>Polityka społeczna krajów nordyckich</p> <p>Nordycki model państwa dobrobytu (w tym bardziej szczegółowa charakterystyka skandynawskiego modelu państwa opiekuńczego)</p> <p>Charakterystyka systemów politycznych krajów nordyckich</p> <p>Polityka zagraniczna krajów nordyckich</p> <p>Przemiany zachodzące w społeczeństwach nordyckich</p> <p>Struktura gospodarek krajów nordyckich (znaczenie sektora usług, społeczeństwo informacyjne, społeczeństwo wiedzy, system otwarty, elastyczność, ekologia, innowacyjność etc.)</p> <p>Migracje do krajów nordyckich, proces integracji, wielokulturowość i wyzwania z tym związane</p>	egzamin ustny, prezentacja

		swojej wiedzy oraz weryfikacji zdobytych umiejętności, uznając znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii autorytetów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu K_K06 - odznacza się otwartością na różnorodność kulturową		
4	Drugi język skandynawski - język duński	<p>K_U01 – ma umiejętności językowe w zakresie języka szwedzkiego na poziomie biegłości co najmniej B2+ ESOKJ</p> <p>K_U07 – potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p> <p>K_U11 potrafi tworzyć typowe wypowiedzi pisemne w języku duńskim</p> <p>K_U16 – potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>Zakres tematyczny podręcznika Aktivt dansk - lekcje od 1 do 15</p> <p>Wprowadzenie do fonetyki języka duńskiego: duńskie samogłoski, półsamogłoski, spółgłoski, redukcje, intonacja z odniesieniem do typologii pozostałych języków skandynawskich - w szczególności języka szwedzkiego</p> <p>Duńska składnia - szyk zdania głównego i podrzędnego, inwersja w zdaniu oznajmującym, deklinacja rzeczownika i przymiotnika, grupy koniugacyjne, przysłowki centralne, właściwe i ruchu, spójniki zdań współrzędnych i podrzędnych, zaimki osobowe w funkcji podmiot i dopełnienie, zaimki zwrotne, bezokolicznik, czasowniki modalne, czas teraźniejszy, teraźniejszy ciągły, przeszły prosty, przeszło-teraźniejszy, tryb rozkazujący, przyimki, rekcja - stałe połączenia wyrazowe, wyrażenia przyimkowe</p> <p>Celem kursu jest przygotowanie studentów do samodzielnej nauki języka duńskiego - oswojenie ich z duńską wymową, zapoznanie ze zjawiskami fonetycznymi typowymi dla języka duńskiego, wyćwiczenie umiejętności czytania ze zrozumieniem oraz rozumienia prostych tekstów słuchanych</p>	pisemne cząstkowe prace kontrolne, egzamin pisemny
5	Język islandzki	<p>K_U16 – potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i</p>	<p>Tematyka uwzględniająca różne aspekty szeroko pojętego życia codziennego, społecznego, kulturalnego Islandii w połączeniu z wybranymi zjawiskami gramatycznymi o stopniu trudności dostosowanym do poziomu podstawowego – doboru materiałów dokonuje</p>	pisemne cząstkowe prace kontrolne, egzamin pisemny

		<p>realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>prowadzący - podręcznik i ćwiczenia LEARNING ICELANDIC, Islandzki dla początkujących, Islenska fyrir alla 1, tabele odmian i materiały uzupełniające przygotowane przez prowadzącego</p> <p>Wprowadzenie do fonetyki języka islandzkiego - zasady poprawnego czytania tekstów, wymowa islandzkich spółgłosek i samogłosek, redukcje,</p> <p>Deklinacja rzeczowników w formie określonej i nieokreślonej Rodzaj i liczba rzeczownika Zaimki osobowe Koniugacja czasowników słabych i mocnych w czasie teraźniejszym Deklinacja przymiotnika w formie nieokreślonej w liczbie pojedynczej i mnogiej</p>	
6	Wstęp do językoznawstwa	<p>K_W01 – ma podstawową wiedzę o źródłach, miejscu i znaczeniu skandynawistyki w obszarze nauk humanistycznych, jej specyfice przedmiotowej oraz kierunkach rozwoju</p> <p>K_W02 – ma podstawową wiedzę o powiązaniu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych oraz z naukami społecznymi</p> <p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p>	<p>Językoznawstwo jako nauka</p> <p>Językoznawstwo diachroniczne i synchroniczne</p> <p>Przedmioty badań i metody językoznawstwa</p> <p>Język jako system znaków; semiotyka</p> <p>Funkcje języka</p> <p>Działy językoznawstwa</p> <p>Podsystemy języka; jednostki języka</p> <p>Typologia języków; uniwersalia</p> <p>Język a kultura</p> <p>Akwizycja języka, wielojęzyczność</p> <p>Paradygmaty językoznawcze i tendencje rozwojowe w językoznawstwie</p>	zaliczenie pisemne i ustne
7	Wstęp do literaturoznawstwa	<p>K_W01 – ma podstawową wiedzę o źródłach, miejscu i znaczeniu skandynawistyki w obszarze nauk humanistycznych, jej specyfice</p>	<p>Podstawowe pojęcia literaturoznawstwa</p> <p>Rodzaje i gatunki literackie</p> <p>Aspekty analizy tekstów literackich</p> <p>Metody badań literaturoznawczych</p>	zaliczenie pisemne lub ustne

		<p>przedmiotowej oraz kierunkach rozwoju</p> <p>K_W02 – ma podstawową wiedzę o powiązaniu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych oraz z naukami społecznymi</p> <p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p>	<p>Problemy recepcji tekstu literackiego</p> <p>Najnowsze tendencje w literaturoznawstwie</p>	
8	Wstęp do kulturoznawstwa	<p>K_W01 – ma podstawową wiedzę o źródłach, miejscu i znaczeniu skandynawistyki w obszarze nauk humanistycznych, jej specyfice przedmiotowej oraz kierunkach rozwoju</p> <p>K_W02 – ma podstawową wiedzę o powiązaniu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych oraz z naukami społecznymi</p> <p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p>	<p>Pojęcie kultury – koncepcje i definicje</p> <p>Kultura jako przedmiot humanistyki</p> <p>Znaczenie – znak – komunikacja</p> <p>Obrazy i media: kultury wizualne</p> <p>Płeć jako konstrukcja kulturowa</p> <p>Ciało i seksualność</p> <p>Pamięć i tradycja</p> <p>Przestrzeń i topografie</p> <p>Kultury i subkultury</p> <p>Kontakty międzykulturowe, wielokulturowość, transkulturowość</p> <p>Kultura, polityka i władza</p> <p>Kultura codzienności, rozrywka, konsumpcja, nowe technologie</p> <p>Popkultura i jej odbiór</p> <p>Komunikacja międzykulturowa</p> <p>Różnice kulturowe</p>	zaliczenie pisemne
9	Wstęp do translatoryki	<p>K_W01 – ma podstawową wiedzę o źródłach, miejscu i znaczeniu skandynawistyki w obszarze nauk humanistycznych, jej specyfice przedmiotowej oraz kierunkach rozwoju</p> <p>K_W02 – ma podstawową wiedzę o powiązaniu językoznawstwa,</p>	<p>Historia przekładu i historia translatoryki jako samodzielnej dyscypliny naukowej, jak również stanu obecnego zawodu tłumacza</p> <p>Różnorodne aspekty tłumaczenia rozumianego jako proces</p> <p>Główne typy przekładu (pisemny-ustny-maszynowy),</p> <p>Zasady oceny przekładu (przekład jako produkt) oraz</p>	zaliczenie pisemne

		<p>literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych oraz z naukami społecznymi</p> <p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p>	<p>etyczny wymiar tłumaczenia;</p> <p>Dosłowność i dowolność w przekładzie (rys historyczny) Językowa i kulturowa przekładalność i nieprzekładalność Rodzaje przekładu z punktu widzenia tekstu wyjściowego Typy ekwiwalencji przekładowej (m.in. Nida, Newmark, House, Koller, Komissarov, Kade, Baker)</p> <p>Kompetencje i role tłumacza</p> <p>Strategie i techniki tłumaczenia (m.in. Vinay i Darbelnet, Baker)</p>	
10	Gramatyka opisowa	<p>K1_W03 zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K1_W04 ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W05 ma wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p> <p>K_U04 – potrafi posługiwać się podstawową terminologią właściwą dla językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa w języku polskim oraz szwedzkim</p> <p>K_U06 potrafi rozpoznawać, analizować oraz prawidłowo opisywać procesy i zjawiska językowe, literackie i kulturowe charakterystyczne dla Szwecji, umiejętnie i skutecznie posługując się metodami i narzędziami stosowanymi w badaniach filologicznych</p> <p>K_U09 potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p>	<p>Terminologia podawana jest w języku polskim i szwedzkim.</p> <p>System fonetyczny języka szwedzkiego, także w porównaniu do znanych studentom języków, zarówno na poziomie segmentalnym (klasyfikacja samogłosek i spółgłosek), jak i suprasegmentalnym (rok I, sem. II):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jednostki w analizie językowej - Fonetyka a fonologia - Transkrypcja fonetyczna - Budowa aparatu mowy - Fonemy samogłoskowe i ich cechy dystynktywne - Fonemy spółgłoskowe i ich cechy dystynktywne - Koartykulacja i upodobnienia - Zasady wymowy w języku szwedzkim - Akcent wyrazowy i zdaniowy <p>Podstawowe cechy systemu gramatycznego języka szwedzkiego, tj. morfologia (m.in. klasy gramatyczne) oraz składnia (wzorce zdaniowe, stosunki składniowe):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Morfologia (rok II, sem. III) 2. Składnia (rok II, sem. IV) 3. Struktura informacyjna wypowiedzeń (rok III, sem. V, 15h) <ul style="list-style-type: none"> - Jednostki w analizie językowej - Słowotwórstwo (złożenia, derywaty, konstrukcje złożeniowo-derywacyjne) - Rzeczownik (deklinacje) 	<p>zaliczenie pisemne po poszczególnych semestrach, egzamin pisemny po 5. semestrze</p>

		<p>K_K01 jest gotów do dokonywania oceny swojej wiedzy oraz weryfikacji zdobytych umiejętności, uznając znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii autorytetów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Rodzajnik (określony, nieokreślony; sufigowany, prepozycyjny) - Przymiotnik (określony, nieokreślony; stopniowanie) - Zaimek (m.in. dzierżawczo-zwrotny) - Czasownik (czasy, tryby, verbum infinitum, diateza, koniugacja) - Przysłówek - Elementy łączące: przyimki i spójniki - Zdanie proste - Zdanie złożone. Współrzędność i podrzędność - Wariacja w składni - Struktura zdania oraz struktura informacyjna wypowiedzi 	
11	Historia języka z elementami gramatyki historycznej	<p>K1_W03 zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K1_W04 ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W05 ma wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p> <p>K_U04 – potrafi posługiwać się podstawową terminologią właściwą dla językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa w języku polskim oraz szwedzkim</p> <p>K_U06 potrafi rozpoznawać, analizować oraz prawidłowo opisywać procesy i zjawiska językowe, literackie i kulturowe charakterystyczne dla Szwecji, umiejętnie i skutecznie posługując się metodami i narzędziami stosowanymi w badaniach filologicznych</p> <p>K_U09 potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami</p>	<p>Historia języka szwedzkiego i najważniejszych zabytków piśmienniczych od inskrypcji runicznych po czasy współczesne.</p> <p>Studenci, posługując się pomocami naukowymi, potrafią odczytywać teksty staro- i nowoszwedzkie (w tym proste inskrypcje runiczne), a także określać czas ich powstania na podstawie cech językowych i pozajęzykowych.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Historia języka a gramatyka historyczna - Epoki w historii języka szwedzkiego i podstawy ich wyodrębnienia - Historia piśmiennictwa w Szwecji i najważniejsze zabytki językowe - Wyodrębnienie języków skandynawskich z germańskich - Runy. Futhark i jego ewolucja. Zabytki runiczne. Ornamentyka a datowanie - Klasyczny starszwedzki. Teksty prawne (np. Äldre Västgötalagen). Poezja. Proza religijna: Objawienia św. Brygidy. Fonetyka i fonologia: rozwój tonemów - Młodszy starszwedzki. Wpływy języka dolnoniemieckiego. Teksty urzędowe. Proza: Sju vise mästar. Rozwój i rozpad systemu przypadkowego, kształtowanie się określoności - Starszy młodoshwedzki. Przekłady Biblii: Nya Testamentet, Gustav Vasas Bibel. Proza. 	zaliczenie pisemne

		właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze K_K01 jest gotów do dokonywania oceny swojej wiedzy oraz weryfikacji zdobytych umiejętności, uznając znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii autorytetów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	<ul style="list-style-type: none"> - Młodszy młodoszwedzki. Olof von Dalin - XIX wiek. August Strindberg - XX wiek. Tendencje rozwojowe współczesnego języka szwedzkiego 	
12	Gramatyka porównawcza skandynawska	<p>K1_W03 zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K1_W04 ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W05 ma wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p> <p>K_U04 – potrafi posługiwać się podstawową terminologią właściwą dla językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa w języku polskim oraz szwedzkim</p> <p>K_U09 potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Miejsce badań porównawczych w językoznawstwie - Metodologia badań porównawczych - Języki germańskie: przegląd. Wyodrębnienie języka pragermańskiego, prawo Grimma, prawo Venera, rotacyzm - Podział języków germańskich. Rozwój historyczny - Wyodrębnienie języka pranordyckiego. Fraktura, synkopa, apokopa - Podział języków skandynawskich. Asymilacja, monoftongizacja - Kontynentalne a wyspowe I: fonologia - Kontynentalne a wyspowe II: morfologia, składnia, pożyczki - Staroislandzki. Islandzki. Farerski. Geminaty. - Duński. Stød (niepełne zwanie krtaniowe). Blødt d. Liczebniki. - Norweski. Bokmål a nynorsk. Garpegenitiv. - Szwedzki. Przesuwka samogłoskowa. - Strategie komunikacyjne, wzajemne zrozumienie 	zaliczenie pisemne
13	Gramatyka kontrastywna	<p>K1_W03 zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K1_W04 ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Językoznawstwo kontrastywne – powstanie, rozwój oraz jego status w językoznawstwie - Językoznawstwo kontrastywne a językoznawstwo historyczno-porównawcze - Językoznawcze podstawy badań kontrastywnych - Możliwości wykorzystania gramatyki kontrastywnej w typologii języków, deskrypcji lingwistycznej, leksykografii, translatoryce i dydaktyce - Typologia języków 	zaliczenie pisemne

		<p>K_W05 ma wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p> <p>K_U04 – potrafi posługiwać się podstawową terminologią właściwą dla językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa w języku polskim oraz szwedzkim</p> <p>K_U06 potrafi rozpoznawać, analizować oraz prawidłowo opisywać procesy i zjawiska językowe, literackie i kulturowe charakterystyczne dla Szwecji, umiejętnie i skutecznie posługując się metodami i narzędziami stosowanymi w badaniach filologicznych</p> <p>K_U09 potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Najważniejsze różnice i podobieństwa w strukturze gramatycznej, informacyjnej i stylistycznej języka szwedzkiego i polskiego - Organizacja tematyczna zdań i tekstów w języku szwedzkim i polskim - Uzus i stylistyczna wartość różnych rodzajów konstrukcji gramatycznych obu języków 	
14	Wstęp do literatur skandynawskich	<p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W07 - posiada zaawansowaną wiedzę zakresu historii i literatur skandynawskich</p> <p>K_W14 - ma podstawową wiedzę o językowym, kulturowym, etnicznym, religijnym zróżnicowaniu obszaru Europy Północnej</p>	<p>Wprowadzenie do historii literatury obszaru Północy: Danii, Szwecji, Norwegii, Finlandii, Islandii i Wysp Owczych</p> <p>Zabytki runiczne, pierwsze piśmiennictwo, tradycja przekazu ustnego, poezja skaldyczna, sagi</p> <p>Najważniejsze prądy literackie i ich przedstawiciele/ki, tendencje i nurty w literaturach Północy od czasów najdawniejszych do przełomu XIX i XX wieku</p>	egzamin pisemny
15	Literatura szwedzka	K_W03 – zna podstawową terminologię	Szwedzka proza, poezja, dramat i reportaż w XX wieku	egzamin pisemny, (semestralna)

		<p>językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W07 -posiada zaawansowaną wiedzę zakresu historii i literatur skandynawskich</p> <p>K_U05 - potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U07 potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p> <p>K_U09 – potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p>	<p>- główne tendencje i ich przedstawiciele</p> <p>Analiza wybranych fragmentów tekstów literackich w j. szwedzkim lub j. polskim.</p>	<p>pisemna praca zaliczeniowa</p>
16	Wybrane zagadnienia z literatury Norwegii i Danii	<p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_U05 - potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U07 potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p>	<p>Wybrani przedstawiciele XX wiecznej literatury duńskiej i norweskiej i ich twórczość</p>	<p>(semestralna) pisemna praca zaliczeniowa</p>

17	Kultura Skandynawii	<p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W07 -posiada zaawansowaną wiedzę zakresu historii i literatur skandynawskich</p> <p>K_W14 - ma podstawową wiedzę o językowym, kulturowym, etnicznym, religijnym zróżnicowaniu obszaru Europy Północnej</p> <p>K_U05 - potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U07 potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p> <p>K_K05 - jest gotów do krytycznej oceny wartości dziedzictwa kulturowego Skandynawii, Polski i Europy</p>	<p>Wielostronne ujęcie humanistyczne problematyki społecznej i kulturowej w odniesieniu do Skandynawii oraz pozostałych krajów nordyckich.</p> <p>Program kursu obejmuje następujące zagadnienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - historia polityczna, gospodarcza i społeczna krajów nordyckich - wybrane zagadnienia; - wybrane zagadnienia z zakresu historia sztuki i kultury, m.in. przemysł filmowy, architektura wnętrz, malarstwo, projektowanie przestrzeni publicznej; - współczesne życie polityczne i gospodarcze; - relacje między krajami nordyckimi; - współczesna rzeczywistość i problemy społeczne - państwa dobrobytu, wyzwania społeczeństw wielokulturowych; wsparcie dla rodzin; samotność; - tożsamość narodowa; - folklor, zwyczaje i obyczaje; - języki; 	zaliczenie pisemne, pisemne cząstkowe prace kontrolne
18	Historia Skandynawii	<p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologię z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W07 - posiada zaawansowaną wiedzę z zakresu historii i literatur skandynawskich</p> <p>K_W14 - ma podstawową wiedzę o językowym, kulturowym, etnicznym, religijnym zróżnicowaniu obszaru Europy Północnej</p>	<p>Prapoczątki</p> <p>Epoka wikingów</p> <p>Kształtowanie się zrębów państwowości (Szwecja, Dania, Norwegia)</p> <p>Unia Kalmarska</p> <p>Reformacja w Skandynawii</p> <p>Era konfliktów międzynarodowych, wojny między państwami skandynawskimi i wojny z Polską</p>	egzamin pisemny, (semestralna) pisemna praca zaliczeniowa

			<p>XVIII wiek w Skandynawii</p> <p>Szwecja, Dania i Norwegia w I połowie XIX wieku – zmiany polityczne, kwestie narodowe Społeczeństwa skandynawskie w okresie ok. 1850-1880 Rewolucja przemysłowa i zmiany narodowo-polityczne w krajach skandynawskich</p> <p>Kształtowanie się nowoczesnej Skandynawii Początki XX wieku (1900-1914) Skandynawia w I wojnie światowej Kryzys powojenny i stabilizacja społeczno-gospodarcza w Skandynawii (1919-1929) Skandynawia w okresie Wielkiego Kryzysu i budowy państwa opiekuńczego (1929-1939) Skandynawia w okresie II wojny światowej</p> <p>Wojna zimowa w Finlandii Lata powojenne (1945-1950) Zimna wojna a Skandynawia Lata 1950-1980 – państwo opiekuńcze Lata 80. i 90. XX wieku – zmiany polityczno-gospodarczo-społeczne Wyzwania współczesności</p>	
19	Kultura i historia Szwecji	<p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologię z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W07 - posiada zaawansowaną wiedzę zakresu historii i literatur skandynawskich</p> <p>K_W14 - ma podstawową wiedzę o językowym, kulturowym, etnicznym, religijnym zróżnicowaniu obszaru Europy Północnej</p> <p>K_U05 - potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić</p>	<p>Pojęcie kultury: definicje, teorie, tradycje</p> <p>Treści nauczania (prezentowane w języku szwedzkim) stanowią następujące zagadnienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - geografia fizyczna, gospodarcza i polityczna; - historia sztuki i kultury (z wyjątkiem historii literatury), m.in. szwedzkie malarstwo, architektura, budownictwo; - zagadnienia dot. życia społecznego, gospodarczego i politycznego: m.in. Dom Ludu (Folkhemmet), szwedzki nacjonalizm, “szwedzki grzech”, Szwecja a Unia Europejska, kwestie ochrony środowiska, tożsamość narodowa w wielokulturowej Szwecji;; - świat mediów; - folklor, zwyczaje i obyczaje; - skandal, tabu i prowokacja we współczesnej kulturze szwedzkiej; 	Egzamin pisemny, pisemne cząstkowe prace kontrolne

		<p>ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p>	<p>- życie kulturalne współczesnej Szwecji -historia Szwecji: średniowiecze w Szwecji (Wikingowie i ich podboje, wpływ na kulturę, runy), początki państwowości, późne średniowiecze: Unia Kalmarska, relacje z sąsiadami, niepokoje wewnętrzne, założenie uniwersytetu w Uppsali -XVI w.: sztokholmska krwawa łaźnia, Gustaw Waza i początki dynastii, reformacja i jej wpływ na język i kulturę Szwecji, unia polsko-szwedzka (Zygmunt III Waza) -burzliwy wiek XVII: wojna trzydziestoletnia, Potop Szwedzki, rządy królowej Kristiny, wojna z Danią -XVIII w.: Wielka Wojna Północna, wojna z Rosją, początki monarchii absolutnej, założenie Akademii Szwedzkiej -XIX w.: konflikt z Finlandią, unia szwedzko-norweska, początki prasy i partii politycznych, unia monetarna, działalność Alfreda Nobla. masowa emigracja -XX w.: działalność Alvy i Gunnara Myrdal, państwo opiekuńcze, fale imigracji do Szwecji i jej wpływ na kulturę, II wojna światowa - neutralność za wszelką cenę, sprawa Raoula Wallenberga, zabójstwo Olofa Palmego, Astrid Lindgren i jej rola w propagowaniu literatury szwedzkiej na świecie, współpraca międzyskandynawska, rozdział państwa i Kościoła -XXI w: wyzwania współczesnej Szwecji (wielokulturowość, "getta kulturowe", NATO, UE), legalizacja małżeństw jedнопłciowych, otwarcie mostu Oeresund -znani Szwedzi</p>	
20	Pisanie akademickie	<p>K_W10 – zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz zarządzania zasobami własności intelektualnej K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p>	<p>Pojęcie pracy naukowej/tekstu naukowego/naukowości Rodzaje prac naukowych Wybór tematu Organizacja pracy, rozkład czasowy Zbieranie materiału/sposoby pozyskiwania materiału badawczego Metodologia badań językoznawczych Ograniczenie tematu, szczegółowy plan pracy Struktura i części pracy naukowej, wymagania</p>	<p>pisemne cząstkowe prace kontrolne, semestralna pisemna praca zaliczeniowa</p>

		<p>K_U11 – potrafi tworzyć typowe wypowiedzi pisemne w języku szwedzkim oraz zaawansowaną wypowiedź pisemną w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa i kultury w języku polskim</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K01 – jest gotów do dokonywania samooceny oraz weryfikacji zdobytych umiejętności, uznając znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii autorytetów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>dotyczące pracy naukowej</p> <p>Korzystanie z bibliotek, zasobów archiwalnych, zasobów cyfrowych</p> <p>Strategie czytania literatury naukowej, ocena zgromadzonego materiału</p> <p>Streszczenie i parafraza literatury naukowej do dalszego opracowania</p> <p>Sporządzanie bibliografii, menadżery bibliografii</p> <p>Redakcja tekstu (na podstawie otrzymanych wytycznych)</p> <p>Proces sporządzania brudnopisu (struktura, tytuł, sposoby cytowania, przypisy, spis literatury, grafika)</p> <p>Korekta tekstu</p> <p>Cechy języka naukowego</p> <p>Struktury/zwroty akademickiego języka szwedzkiego</p> <p>Kryteria oceny tekstu naukowego</p>	
21	Czytanie tekstów współczesnej literatury skandynawskiej	<p>K_W01 – ma podstawową wiedzę o źródłach, miejscu i znaczeniu skandynawistyki w obszarze nauk humanistycznych, jej specyfice przedmiotowej oraz kierunkach rozwoju</p> <p>K_W07 - posiada zaawansowaną wiedzę z zakresu historii i literatur skandynawskich</p> <p>K_W13 - zna specyfikę krajów skandynawskich i nordyckich, ich sytuację społeczną, polityczną i administracyjną</p> <p>K_U05 – potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U06 - potrafi rozpoznawać, analizować oraz prawidłowo opisywać procesy i zjawiska językowe, literackie i kulturowe charakterystyczne dla Szwecji, umiejętnie</p>	<p>Ogólna charakterystyka skandynawskich gatunków literackich.</p> <p>Celem zajęć jest analityczne czytanie w języku oryginału wybranych tekstów literatury szwedzkiej i duńskiej, zapoznanie się z różnymi formami literackimi, które są reprezentatywne dla współczesnego społeczeństwa, stanowią obraz współczesnej Skandynawii oraz prezentują zjawiska i zmiany ostatnich 25 lat, a także porównanie niektórych oryginałów z przekładami w języku polskim. Studenci będą także mieli okazję zapoznać się ze skandynawskim rynkiem książki poprzez przegląd prasy literackiej.</p>	(semestralna) pisemna praca zaliczeniowa, (pisemna praca domowa)

		<p>i skutecznie posługując się metodami i narzędziami stosowanymi w badaniach filologicznych</p> <p>K_U09 – potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p>		
19	Język szwedzki specjalistyczny	<p>K_W05 – ma podstawową wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p> <p>K_W13 – zna specyfikę krajów skandynawskich i nordyckich, ich sytuację społeczną, polityczną i administracyjną</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U13 - porozumiewa się z innymi specjalistami/filologami w języku szwedzkim oraz w języku polskim z wykorzystaniem tradycyjnych i multimedialnych środków komunikacji, a także samodzielnie formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku szwedzkim</p> <p>K_U17 - potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K09 - docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>Języki specjalistyczne a język ogólny</p> <p>Funkcje języków specjalistycznych</p> <p>Cechy języka specjalistycznego - język medyczny</p> <p>Praca z tekstem fachowym - rozwijanie umiejętności rozumienia pisanego i mówionego tekstu fachowego “false friends”</p> <p>typowe struktury gramatyczne języka specjalistycznego</p> <p>rozumienie ze słuchu przykładowych tekstów w języku specjalistycznym</p> <p>dyskusje na temat omawianych zagadnień specjalistycznych</p>	zaliczenie pisemne lub ustne, (pisemna praca domowa)
20	Kultury arktyczne	<p>K_W09 ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury oraz orientację we współczesnym życiu kulturalnym krajów skandynawskich i nordyckich</p> <p>K_W13 zna specyfikę krajów skandynawskich i nordyckich, ich sytuację społeczną, polityczną i administracyjną</p>	<p>Pojęcie tożsamości, tożsamości etnicznej</p> <p>Samowie kiedyś i dzisiaj - historia, kultura, język(i)</p> <p>Tworzenie się współczesnego narodu grenlandzkiego - historia, kultura, język</p> <p>Prawa mniejszości i ich funkcjonowanie w strukturach państw skandynawskich</p>	(semestralna) pisemna praca zaliczeniowa, prezentacja multimedialna

		<p>K_W14 ma podstawową wiedzę o językowym, kulturowym, etnicznym, religijnym zróżnicowaniu obszaru Europy Północnej</p> <p>K_U05 – potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U07 potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U16 - potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K05 - jest gotów do krytycznej oceny wartości dziedzictwa kulturowego Skandynawii, Polski i Europy</p> <p>K_K06 - odznacza się otwartością na różnorodność kulturową</p>	<p>Współczesne zmiany w społeczeństwach samskim i grenlandzkim, kultura i sztuka jako obraz zachodzących zmian</p> <p>Muzyka i film samski, grenlandzki</p> <p>Obraz Samów i Grenlandczyków w krajach skandynawskich</p> <p>Polityka krajów skandynawskich wobec Arktyki</p> <p>Inne kultury arktyczne</p>	
21	Mitologia i wierzenia ludów Skandynawii/kultura i literatura staroskandynawska	<p>K_W09 ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury oraz orientację we współczesnym życiu kulturalnym krajów skandynawskich i nordyckich</p> <p>K_W13 zna specyfikę krajów skandynawskich i nordyckich, ich sytuację społeczną, polityczną i administracyjną</p> <p>K_W14 ma podstawową wiedzę o językowym, kulturowym, etnicznym,</p>	<p>Mitologia nordycka – zagadnienia wstępne (terminologia i źródła).</p> <p>Narodziny i zagłada świata w mitologii nordyckiej.</p> <p>Panteon bóstw nordyckich – wprowadzenie.</p> <p>Trypartycja w komparatyście religioznawczej i związane z nią kontrowersje.</p> <p>Tyr i Odyn – bogowie władzy.</p> <p>Thor – bóg walki.</p> <p>Wanowie – bóstwa dobrobytu.</p> <p>Pozostali bogowie panteonu nordyckiego.</p>	(semestralna) pisemna praca zaliczeniowa, prezentacja multimedialna

		<p>religijnym zróżnicowaniu obszaru Europy Północnej</p> <p>K_U05 – potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U07 potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U16 - potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K05 - jest gotów do krytycznej oceny wartości dziedzictwa kulturowego Skandynawii, Polski i Europy</p> <p>K_K06 - odznacza się otwartością na różnorodność kulturową</p>	<p>Postaci kobiece w mitologii nordyckiej.</p> <p>Inne istoty nadnaturalne w mitologii nordyckiej</p> <p>Seiðr i wróżbiarstwo – magiczne aspekty kultury duchowej wczesnośredniowiecznych Skandynawów.</p> <p>Praktyki funeralne wczesnośredniowiecznych Skandynawów.</p> <p>Sakralny charakter władzy królewskiej w przedchrześcijańskiej Skandynawii.</p> <p>Mitologia nordycka w kulturze popularnej.</p> <p>Edda poetycka</p> <p>Saga o Egilu</p> <p>Saga o Njalu</p> <p>Saga o Gunnlaugu węzowym języku</p> <p>Saga rodu z Laxdal</p> <p>Heimskringla</p>	
22	Tłumaczenie tekstów kultury	<p>K_W04 - ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W05 – ma podstawową wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p> <p>K_U05 – potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie</p>	<p>Pogłębienie wiedzy o technikach i strategiach tłumaczenia pisemnego na przykładzie tekstów kultury, Analiza tekstów zróżnicowanych gatunkowo, Specyfika tłumaczenia pisemnego tekstów kultury – praca nad terminologią, kwestia terminów obcych, autorskich i rodzimych,</p> <p>Problemy stylistyczne (m.in. tytuły, gry słów, metafory, neologizmy, właściwości stylu indywidualnego autora),</p> <p>Problemy pragmatyczne (potrzeby odbiorcy i wymagania zleceniodawcy jako kryterium określające projekt przekładowy, zakres i formę paratekstu),</p> <p>Dobór słowników, źródeł oraz tekstów analogicznych,</p>	<p>ocena ciągła, cząstkowe prace kontrolne, testy pisemne, pisemna praca domowa (krótkie tłumaczenia, glosariusze), semestralna pisemna praca zaliczeniowa</p>

		<p>społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U14 - posiada umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów z języka szwedzkiego na język polski, potrafi tłumaczyć proste teksty z języka polskiego na język szwedzki</p> <p>K_U16 - potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>Teksty dotyczą różnych aspektów kultury, ich dobór określa wykładowca.</p>	
23	Językoznawstwo kulturowe	<p>K1_W04 ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_U05 – potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U07 potrafi brać udział w debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz o nich dyskutować</p> <p>K_U09 - potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lingwistyka kulturowa: definicja, powiązania z innymi dyscyplinami Duranti 1997; wybrane artykuły Głaza, Bartmińskiego; Stria 2024 - Początki etnolingwistyki: Wilhelm von Humboldt (Andrzejewski 1989, Underhill) - Etnologia i antropologia: B. Malinowski, E. Sapir, B. L. Whorf, myśl niemiecka: L. Weisgerber - Język, myśl, kultura i ich wzajemne powiązania - Kategoryzacja (konceptualizacja) w języku: Whorf, Lakoff, Labov, Rosch - Relatywizm językowy i kulturowy (hipoteza Sapira-Whorfa) - Neowhorfianizm: Lucy, Levinson - Uniwersalizm: Berlin & Kay 1969, Wierzbickiej NSM - Uniwersalizm: teoria metafor Lakoffa i Johnsona - Wspólnota komunikatywna (Zabrocki); speech 	<p>prezentacja, dyskusja, zaliczenie pisemne</p>

		<p>właściwymi dla językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U12 - potrafi przygotować wystąpienia ustne, w tym na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych wybranej specjalizacji dyplomowej</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p>	<p>community i community of practice (Eckert)</p> <p>- Kulturowe normy komunikacji</p> <p>- Językowy obraz świata: Szkoła Lubelska (czasopismo Etnolingwistyka, publikacje konwersatorium EUROJOS)</p> <p>- Lingwistyka kulturowa F. Sharifiana</p>	
25	Podstawy przekładu pisemnego	<p>K_W03 – zna podstawową terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku szwedzkim i polskim</p> <p>K_W04 – ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W10 - zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz zarządzania zasobami własności intelektualnej</p> <p>K_U04 - potrafi posługiwać się podstawową terminologią właściwą dla językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa w języku polskim oraz szwedzkim</p> <p>K_U05 – potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p>	<p>Teoria przekładu i jej związki z innymi dyscyplinami naukowymi</p> <p>Praktyka tłumaczeniowa jako sposób pokonywania barier językowych i kulturowych</p> <p>Przekład a relacja między tekstem źródłowym a tekstem docelowym</p> <p>Teoria przekładu Romana Jakobsona</p> <p>Wybrane modele przekładu a współczesne tendencje przekładoznawcze</p> <p>Przekładoznawstwo a dyscypliny językoznawstwa porównawczego</p> <p>Problem ekwiwalencji – ekwiwalencja denotatywna i jej typy</p> <p>Przetłumaczalność i nieprzetłumaczalność w przekładzie</p> <p>Formalne operacje w procesie przekładu</p>	prezentacja, zaliczenie pisemne

26	Tłumaczenie tekstów literackich	<p>K_W04 - ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk o kulturze</p> <p>K_W05 – ma podstawową wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p> <p>K_W12 - zna podstawowe techniki translatorskie</p> <p>K_U05 – potrafi rozpoznać różnego rodzaju teksty kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod pozwalających na ocenę ich znaczenia i oddziaływania w procesie społecznym i historyczno-kulturowym</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U14 - posiada umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów z języka szwedzkiego na język polski, potrafi tłumaczyć proste teksty z języka polskiego na język szwedzki</p> <p>K_U16 - potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>Celem zajęć jest przygotowanie do tłumaczenia fragmentów tekstów literackich współczesnej prozy, poezji i dramatu, reportażu, wspomnień i listów o zróżnicowanej stylistyce, a także wyćwiczenie umiejętności krytycznej i konstruktywnej analizy czytanego tekstu w procesie wyszukiwania błędów rzeczowych, stylistycznych oraz proponowania alternatywnych wersji przekładu.</p> <p>Zajęcia prowadzone w formie warsztatu obejmują pracę własną poza zajęciami nad zadanym wybranym fragmentem tekstu oraz analizę prac innych studentów i przygotowanie się do krytycznego omówienia ich na zajęciach.</p> <p>Przygotowanie do zajęć obejmuje także wcześniejszą lekturę tekstów dotyczących szeroko rozumianej krytyki przekładu a także warsztatu pracy tłumacza literatury</p>	ocena ciągła, cząstkowe prace kontrolne, testy pisemne, pisemna praca domowa (krótkie tłumaczenia, glosariusze), semestralna pisemna praca zaliczeniowa
27	Tłumaczenie tekstów specjalistycznych	<p>K_W05 – ma podstawową wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p>	<p>Tematyka: przekład medyczny, środowiskowy, wybrane zagadnienia z zakresu ekonomii, finansów i bankowości, przekład naukowy i techniczny, przekład prawny:</p>	ocena ciągła, cząstkowe prace kontrolne, testy pisemne, pisemna praca domowa (krótkie

		<p>K_W12 - zna podstawowe techniki translatorskie</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U14 - posiada umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów z języka szwedzkiego na język polski, potrafi tłumaczyć proste teksty z języka polskiego na język szwedzki</p> <p>K_U16 - potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>krajowy, unijny</p> <ul style="list-style-type: none"> - specyfika tłumaczenia specjalistycznego pisemnego, - strategie tłumaczenia pisemnego - redagowanie tłumaczonego tekstu - właściwy dobór słowników, źródeł i tekstów analogicznych oraz paralelnych - rola glosariuszy - dopasowanie przekładu do odbiorcy - problem zapożyczeń i terminów rodzimych - rola dokumentacji wizualnej - zalety i ograniczenia narzędzi CAT - etyka tłumacza <p>Teksty biznesowo-ekonomiczne, administracyjno-prawnicze, medyczne, techniczne i naukowe o różnym stopniu trudności (zasada progresji) i różnej objętości stanowią podstawę rozwijania kompetencji tłumaczenia z języka szwedzkiego na język polski.</p> <p>Specyfika tekstów specjalistycznych na płaszczyźnie leksykalnej (słowo fachowe a termin, jednoznaczność i precyzyjność w komunikacji z zastosowaniem słów fachowych) oraz morfologiczno-składniowej.</p>	<p>tłumaczenia, glosariusze), semestralna pisemna praca zaliczeniowa</p>
28	Tłumaczenie ustne	<p>K_W05 – ma podstawową wiedzę na temat istoty języka, jego struktury i funkcji (także w ujęciu kontrastywnym)</p> <p>K_W12 - zna podstawowe techniki translatorskie</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U14 - posiada umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów z języka szwedzkiego na język polski, potrafi tłumaczyć proste teksty z języka polskiego na język szwedzki</p> <p>K_U16 - potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a</p>	<p>Typy i tryby tłumaczenia ustnego</p> <p>Kompetencje tłumacza ustnego</p> <p>Techniki translacyjne stosowane w tłumaczeniu ustnym.</p> <p>Słuchacze rozwijają poszczególne umiejętności istotne w tłumaczeniu ustnym: analizę tekstu, uczą się zapamiętywać strukturę i logikę tekstu. Ćwiczą umiejętność parafrazowania, zarówno w języku A, jak i B.</p> <p>Rozwinięcie szeregu kompetencji pozwala przejść do regularnej praktyki tłumaczeniowej z wykorzystaniem rozmaitych gatunków tekstów ogólnych i bardziej specjalistycznych z różnych zakresów tematycznych, takich jak polityka, kultura, gospodarka, nauka.</p> <p>Duży nacisk kładziony jest na stosowanie prawidłowego rejestru językowego oraz na prawidłowe podanie tekstu,</p>	<p>ocena ciągła, cząstkowe prace kontrolne, testy pisemne, praca domowa (krótkie tłumaczenia, glosariusze), semestralna ustna praca zaliczeniowa</p>

		<p>także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p>	<p>obejmujące postawę i mowę ciała oraz dykcję.</p>	
29	Technologie cyfrowe w pracy tłumacza	<p>K_W12 - zna podstawowe techniki translatorskie</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U14 - posiada umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów z języka szwedzkiego na język polski, potrafi tłumaczyć proste teksty z języka polskiego na język szwedzki</p> <p>K_U15 - potrafi dobrać i stosować technologie cyfrowe w pracy tłumacza/filologa</p> <p>K_U16 - potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz w zespole, a także współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, przyjmować różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji</p>	<p>Celem zajęć jest uzyskanie podstawowej wiedzy teoretycznej oraz podstawowych umiejętności praktycznych w zakresie wybranych programów wspomagających tłumaczenie pisemne (narzędzi CAT), ich architektury oraz poszczególnych komponentów, które są obecnie stosowane na rynku tłumaczeniowym:</p> <ul style="list-style-type: none"> - interfejs graficzny programu - pamięć tłumaczeniowa - baza terminologiczna - edytor tłumaczenia - ustawienia i personalizacja projektu - kontrola jakości tłumaczenia (QA) - korpusy językowe w pracy tłumacza. 	<p>zaliczenie pisemne</p>
30	Wykład specjalizacyjny	<p>K_W08 – ma podstawową wiedzę o kierunkach rozwoju oraz najnowszych osiągnięciach z zakresu specjalizacji dyplomowej</p>	<p>Z zakresu językoznawstwa:</p> <p>Językoznawstwo jako nauka, przedmiot badań i subdyscypliny językoznawstwa, główne kierunki rozwoju współczesnego językoznawstwa, metody badawcze</p> <p>Zagadnienia uwzględniające zainteresowania oraz tematykę prac licencjackich uczestników seminarium, m.in.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wybrane zagadnienia z semiotyki: ogólna teoria znaków, rodzaje znaków i ich cechy - Wybrane zagadnienia z lingwistyki mediów: wpływ mediów na zjawiska językowe, język w mediach, cechy języka w różnych mediach (w prasie, telewizji, Internecie itp.), współczesne formaty tekstów w mediach - Wybrane zjawiska z zakresu współczesnych badań 	<p>(semestralna) pisemna praca zaliczeniowa</p>

			<p>interdyscyplinarnych nad językiem: transmedialność, intermedialność, multimodalność</p> <ul style="list-style-type: none"> - Leksykologia współczesnego języka niemieckiego: m.in. anglicyzmy, neologizmy, języki specjalistyczne, język młodzieżowy, frazeologia - Pragmatyka językowa; m.in. środki wartościowania i perswazji (np. w reklamie), rytuały językowe - Lingwistyka tekstu: definicje tekstu i kryteria tekstualności, gatunki i funkcje tekstu, multimodalność tekstu - Linguistic Landscapes: język w przestrzeni miejskiej, typy teksów, zjawiska językowe, język a inne znaki semiotyczne <p>Z zakresu literaturoznawstwa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pojęcia literatury i literaturoznawstwa w najnowszych badaniach - Specyfika języka literackiego - Styl i środki stylistyczne - Struktura tekstu literackiego - Rodzaje i gatunki literackie - Epika i narracja, struktury narracyjne, analiza powieści - Główne zagadnienia liryki - Dramat a teatr i sztuki audiowizualne - Analiza tekstu literackiego - Granice interpretacji <p>Z zakresu kulturoznawstwa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Przegląd wybranych metod analizy tekstów kultury - Cyfrowe kultury pamięci - Motywy i toposy w badaniach kulturo- i literaturoznawczych - Wokół adaptacji i ekranizacji - (Post)migracyjne perspektywy w badaniach kulturoznawczych - Wokół intertekstualności w kulturze - Wartościowanie tekstów kultury 	
31	Seminarium licencjackie	K_W10 – zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz zarządzania zasobami	Celem seminarium jest przygotowanie pracy licencjackiej. Jej tematyka, ustalana wraz z promotorem, który udziela studentom pomocy merytorycznej, dotyczy szczegółowych zagadnień związanych z	merytoryczna i formalna weryfikacja poszczególnych części pracy licencjackiej, przedłożenie pracy gotowej do

	<p>własności intelektualnej</p> <p>K_U08 – potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia badawcze, pozwalające na rozwiązywanie problemów z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej</p> <p>K_U10 – potrafi wyszukiwać, analizować, wartościować, selekcjonować i użytkować informacje, korzystając z różnych źródeł i mediów</p> <p>K_U11 - potrafi tworzyć typowe wypowiedzi pisemne w języku szwedzkim oraz zaawansowaną wypowiedź pisemną w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa i kultury w języku polskim</p> <p>K_U12 - potrafi przygotować wystąpienia ustne, w tym na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych wybranej specjalizacji dyplomowej</p> <p>K_U13 - porozumiewa się z innymi specjalistami/filologami w języku szwedzkim oraz w języku polskim z wykorzystaniem tradycyjnych i multimedialnych środków komunikacji, a także samodzielnie formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku szwedzkim</p> <p>K_K01 – jest gotów do dokonywania oceny swojej wiedzy oraz weryfikacji zdobytych umiejętności, uznając znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii autorytetów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu</p> <p>K_K02 – jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i problemów praktycznych związanych z praktyką komunikacyjną w języku szwedzkim,</p>	<p>językiem, literaturą lub kulturą oraz ich funkcjonowaniem w przestrzeni społecznej.</p>	<p>egzaminu dyplomowego</p>
--	--	--	-----------------------------

		<p>drugim języku skandynawskim oraz wybranym języku nowożytnym</p> <p>K_K03 - prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z przyszłą pracą zawodową, w tym również w kategoriach etycznych</p> <p>K_K04 – potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań</p> <p>K_K08 - jest gotów do popularyzowania w kontekstach pozaakademickich i w ramach działań na rzecz środowiska społecznego wiedzy o historii, kulturze i literaturze Skandynawii, ze szczególnym uwzględnieniem Szwecji</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>		
32	Język obcy	<p>K_U03 – ma umiejętności językowe w zakresie innego nowożytnego języka obcego (różnego od języka wybranej specjalności) na poziomie biegłości co najmniej B2</p> <p>K_U17 – potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>Tematyka uwzględniająca różne aspekty szeroko pojętego życia codziennego, społecznego, kulturalnego i politycznego danego kraju lub obszaru językowego w połączeniu z wybranymi zjawiskami gramatycznymi o stopniu trudności dostosowanym do określonego poziomu kształcenia – doboru materiałów dokonuje prowadzący</p>	<p>wypowiedź ustna, pisemna praca (domowa), pisemna częstkowa praca kontrolna / semestralna pisemna praca zaliczeniowa, prezentacja (różne formaty), egzamin pisemny</p>
33	Komunikacja społeczna	<p>K_K07 - jest gotów do uczestnictwa w życiu kulturalnym i korzystania z jego różnych form</p> <p>K_K09 – docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej oraz dba o poprawność wypowiedzi w języku ojczystym i obcym mając na uwadze przyszłe korzyści z jego użycia</p>	<p>Kompetencje społeczne i ich rola w budowaniu kontaktów społecznych (pojęcie kompetencji i umiejętności społecznych, składowe kompetencji społecznych, wybrane kompetencje społeczne)</p> <p>Komunikacja międzyludzka jako bazalna kompetencja społeczna – podstawy psychologii komunikacji międzyludzkiej (pojęcia komunikowania i komunikowania się, cechy i elementy procesu</p>	<p>egzamin pisemny</p>

			<p>komunikacji interpersonalnej, klasyfikacja komunikatów werbalnych i niewerbalnych)</p> <p>Wybrane narzędzia skutecznej komunikacji w sytuacji prywatnej i zawodowej</p> <p>Wybrane wyznaczniki funkcjonowania w relacjach międzyludzkich (1) – atrakcyjność interpersonalna jako wyznacznik budowania relacji społecznych</p> <p>Wybrane wyznaczniki funkcjonowania w relacjach międzyludzkich (2) – autoprezentacja jako wyznacznik budowania relacji społecznych</p> <p>Wybrane wyznaczniki funkcjonowania w relacjach międzyludzkich (3) – konflikty i sposoby ich rozwiązywania w wybranych sytuacjach społecznych</p>	
--	--	--	---	--

*wypełnia DJiOK

.....
 data i podpis
 Zastępca ds Kształcenia

.....
 data i podpis
 Dyrektor Kolegium